

**BRUCIA AGHI / SCALDAFIALE
NEEDLE BURNER**

NEBUR / NEBUR PLUS

 **MANUALE D'USO E MANUTENZIONE
USER AND MAINTENANCE MANUAL**

C.I.E. DENTAFARM s.r.l.

Via Susa, 9/a - 10138 TORINO - ITALY

 **COMMERCIAL SERVICE - (+39) 011/4346588**

 **AFTER-SALES ASSISTANCE - 011/4346632**

 **FAX 011/ 4346366 E-mail: info@dentalfarm.it**

www.dentalfarm.it



1. DESCRIZIONE - DESCRIPTION

NEBUR è uno strumento per la distruzione dell'ago delle siringhe utilizzate per iniettare l'anestetico. Consente l'eliminazione immediata e totale di qualsiasi residuo ed evita la possibilità di contagio consentendo di operare in condizioni di massima igiene. Il prodotto è disponibile in una versione base oppure in una versione **PLUS** che offre anche un pratico sistema di riscaldamento per le tubofiale di anestetico.

NEBUR is an instrument suited for getting rid of syringe needles used to inject anaesthetic substances. It successfully eliminates any residues and avoid contamination thus ensuring to operate under the highest hygiene conditions. The product is available as a basic version or a **PLUS** version which offers the possibility to heat tubular vials before injection.

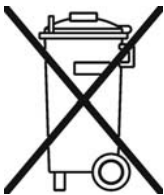
2. NORME TECNICHE DI RIFERIMENTO E MODALITÀ DI PROVA -
TECHNICAL REFERENCE REGULATIONS AND TEST PROCEDURES

Le apparecchiature sono prodotte in serie da C.I.E. Dentalfarm, nel rispetto delle norme tecniche e di sicurezza vigenti, in conformità a quanto previsto dalla Direttiva Comunitaria sulle Macchine 2006/42CEE e successive modifiche ed integrazioni. Ogni apparecchiatura è collaudata singolarmente per tutti gli aspetti funzionali, quindi sottoposta all'esame di un impianto automatico di prova (Modello TS48 Elektrotechn. Laboratorium Postfach D-7015 KORNTAL 1) che esegue in sequenza: Prova di rigidità dielettrica; Prova del conduttore di protezione; Prova della resistenza di isolamento; Prova di cortocircuito ed assicura con la stampa di un report la conformità ai limiti stabiliti.

The appliance is mass-manufactured by C.I.E. DENTALFARM in compliance with technical and safety rules in force, as provided for by the Machinery Directive 89/392 EEC. Careful inspection and full routine testing is carried out singularly on each machine which is furtherly processed by an automatic testing installation (Model TS48 Elektrotech. Laboratorium, D-7015 KORNTAL 1) carrying out in sequence: Dielectric Strength Test, Test on the Protection Conductor, Insulation Resistance Test Short Circuit Test and it prints a report assuring compliance with the fixed limits.

3. DEMOLIZIONE E SMALTIMENTO - ELIMINATION AND DISPOSAL

Questa apparecchiatura per le Norme Internazionali è una AEE (apparecchiatura elettrica o elettronica che dipende per un corretto funzionamento da correnti elettriche o da campi elettromagnetici) quindi, a fine vita, il rifiuto non deve essere smaltito come rifiuto urbano ma dovrà essere effettuata la raccolta differenziata a norma della Direttiva 2002/96/CE.



According to International regulations, this unit has been classified as AEE (electric and electronic device, whose correct operation depends on electric currents and electromagnetic fields) and as a consequence, at the end of its lifetime, it cannot be treated as normal waste material but it must be disposed separately, complying with the Directive 2002/96/CE.

No special maintenance is required for correct use of the unit; only, periodically clean electrodes, visible in the opening, by means of a specific plastic tool. Elimination of the needle occurs by melting of the material it is made of, and fume emissions are thus present; at the same time, the liquid inside the needle will evaporate producing steam. Even if such vapours are in very small quantities, do not breath them and keep your face away from the hole while destroying the needle. To optimize battery life, read carefully the advice on this manual and do not continue using the battery when the charge level is low. Due to the presence of an overcharge control, the battery cannot be damaged by overcharging, but can suffer alteration when the battery level is low. Burnt residues will fall into the hole, but, even if they are sterile, we suggest to regularly empty the container by turning the cap leftwards, extract it and eliminate the residues as hospital and medical waste material. NOTE: To carry out this operation, do not capsize the unit and prevent residues from getting in touch with internal electronic components. No indications about battery life are available. One of the main symptoms of a used battery is its reduced capacity even after long charging cycles. NOTE: In case this inconvenience should repeat, check the unit with an authorized Technician.

10. SPECIFICHE TECNICHE - TECHNICAL DATA

Caricabatteria – Battery charger	100/240 V AC – 50/60Hz
Tensione / assorbimento – Tension / absorption	2,5 V DC – 700mA
Peso - Weight	0,7 kg

8. ISTRUZIONE AGGIUNTIVA PER A6602 NEBUR PLUS – (scaldafiale) ADDITIONAL INSTRUCTION FOR A6602 NEBUR PLUS – (vial heater)

Inserire la tubofiala di anestetico nell'apposito foro (CARPULE HEATER) e premere il tasto rosso «heater on». Il Led corrispondente si accende color rosso ad indicare l'inizio del riscaldamento. Dopo circa 2 minuti, si spegnerà ad indicare che è stata raggiunta la temperatura di 38/39°C, la fiala di anestetico è quindi pronta per essere usata. Il corpo riscaldante continuerà ad erogare calore per 8-9 minuti, in cui il Led rosso si accende e si spegne ad intervalli regolari, poi si disattiverà. Per un tempo più lungo di riscaldamento, premere di nuovo il tasto rosso ogni volta che si voglia una nuova frazione di 8-9 minuti. Tale limitazione di tempo è stata introdotta per evitare un eccessivo consumo della batteria.

Insert the Anesthetic vial into the designated opening, press the Red function key. The red Led will light up initiating the warm-up for 8-9 minutes heating stage. After 2 minutes the Led will switch off, indicating that the temperature has reached 38-39°C. At this stage, the anesthetic is warm and ready for use; since that moment, the warm up chamber will keep this temperature for 8-9 minutes (red LED goes on and off regularly). To prolong the heating stage, press the Red key again to set additional 8-9 minute heating time. For battery saving purposes, do not use this function too frequently.

9. MANUTENZIONE ED ULTERIORI AVVERTENZE - MAINTENANCE AND ADDITIONAL RECOMMENDATIONS

Per mantenere efficiente l'apparecchio non occorrono particolari manutenzioni, è sufficiente pulire periodicamente gli elettrodi, visibili nel cratere, con l'apposito strumento di plastica. La distruzione dell'ago avviene per fusione dell'acciaio di cui è fatto, con emissione quindi di gas di combustione; contemporaneamente, l'eventuale liquido all'interno dell'ago evapora con conseguente emissione di vapori. Per quanto le quantità in gioco siano estremamente modeste, l'operatore deve usare l'accortezza di non aspirare tali vapori; si raccomanda pertanto, durante la pur breve operazione di distruzione dell'ago, di evitare la permanenza del viso nelle immediate vicinanze della zona sovrastante l'apparecchio.

Per una durata ottimale della batteria, seguire le istruzioni del paragrafo: CARICA DELLA BATTERIA, in particolare: NON continuare ad usare l'apparecchio quando la batteria segnala scarsità di carica. Per merito del controllo del livello massimo di carica, non si danneggia la batteria per carica eccessiva, mentre è possibile danneggiarla perché troppo scarica.

I residui combusti, risultano sterili e cadono nel contenitore interno che ha una grande capacità. Ciononostante suggeriamo di vuotare spesso tale contenitore: ruotare in senso antiorario ed estrarre il tappo inferiore, versare il contenuto dei residui combusti, anche se sterili, assieme ai rifiuti di tipo ospedaliero.

N.B.: Per effettuare questa operazione, NON capovolgere l'apparecchio, i residui combusti si spargerebbero all'interno della macchina causando probabili danni ai circuiti elettronici interni.

Non è possibile dare indicazioni sulla durata della batteria, la sua efficienza è influenzata da molti parametri. Il sintomo più evidente di inefficienza e necessità di sostituzione, è la mancanza di capacità e di autonomia nonostante i frequenti cicli di carica.

N.B. Se l'inconveniente si dovesse ripetere, fare verificare l'apparecchio da un tecnico abilitato.

4. PRECAUZIONI GENERALI - GENERAL PRECAUTIONS

Leggere attentamente questo manuale prima di procedere alle operazioni di avviamento, manutenzione e/o altro tipo di intervento sulla macchina.

L'incolumità dell'operatore e delle persone presenti, dipendono dalla capacità di giudizio e prudenza nel servirsi della macchina, occorre quindi conoscere bene la posizione e la funzione di tutti i comandi.

L'operatore non deve essere occasionale ma deve aver maturato una certa esperienza con questo tipo di macchina, o avere letto attentamente questo manuale d'uso.

Controllare periodicamente l'integrità e la funzionalità delle parti interessate all'usura.

Non manomettere per nessun motivo l'impianto elettrico della macchina.

Ogni qualvolta si interrompe il lavoro per qualsiasi ragione, controllare che tutti i comandi siano in posizione di fermo.

La macchina è fornita di sistemi di sicurezza che non dovranno mai essere rimossi e/o modificati.

Non permettere a persone non autorizzate di fare riparazioni od eseguire la manutenzione.

Non usare mai benzina, solventi o altri fluidi infiammabili, per la pulizia usare solventi commerciali omologati e che siano ininfiammabili ed atossici.

Dentalfarm declina ogni responsabilità conseguente l'inosservanza di tali norme di sicurezza.

Read carefully the present manual before carrying out any starting, operating or maintenance operation on the machine

Safety of the User depends on the skill ability, on the good sense and on the caution when using the machine; for this reason, it is of utmost importance to know in detail the allocation and the function of all the controls.

The final User of the machine is a skilled and well trained professional and not merely an occasional worker

Check regularly the parts which tend to wear out due to the specific working conditions

Do not tamper the electrical wiring system of the machine

The built-in safety mechanisms shall in no way be removed or modified

Do not allow unauthorised persons to try to repair the machine

Do not utilise petrol, solvents or any other inflammable fluids to clean some parts of the machine – use exclusively non-toxic and non-inflammable products available on the market for this specific purpose.

Dentalfarm is no way responsible in case above safety precautions are not strictly observed.

5. INSTALLATION INSTRUCTIONS

Premere il pulsante bianco «battery test» posto sopra l'apparecchio, verificare che il Led incolore posto nelle immediate vicinanze si accenda giallo/verde; (se fosse attaccato il caricabatteria si accenderebbe con la stessa colorazione); in questo caso la batteria è sufficientemente carica per un utilizzo immediato.

Se lo stesso Led si accende con colorazione rossa, NON utilizzare l'apparecchio, poiché la carica della batteria non è sufficiente per l'utilizzo. Seguire pertanto le istruzioni al paragrafo «CARICA DELLA BATTERIA».

Press button «test batt.» above the unit, make sure the nearby colourless Led lights up in YELLOW/GREEN (the same happens when connected to the Battery Charger); this means the battery is sufficiently charged for use. If the same Led lights up Red, do NOT use the device, as this states for too low battery for use.

6. CARICA DELLA BATTERIA - BATTERY CHARGE

Verificare che la tensione indicata nel presente libretto, al paragrafo «CARATTERISTICHE TECNICHE» nonchè nella targhetta di alimentazione del caricabatteria, corrisponda alla Vostra tensione di rete.

Collegare la spina di alimentazione del caricabatteria alla presa di corrente; assicurarsi che nell'impianto esista la «messa a terra» in ottemperanza alle norme vigenti.

Inserire la spina jack a bassa tensione, nella presa d'alimentazione posta sotto l'apparecchiatura; (per effettuare questa operazione, evitare di capovolgere l'apparecchio, poichè i residui combusti accumulati nell'apposito contenitore, si spargerebbero all'interno dell'apparecchio; suggeriamo pertanto di effettuare lo SVUOTAMENTO dei residui tutte le volte che Vi accingete al caricamento della batteria, prima di inserire la spina jack).

Il Led verde «charging» si accenderà e rimarrà perennemente acceso ad indicare che l'apparecchio è allacciato alla rete elettrica. Tale condizione non rappresenta alcun avviso di pericolo per l'operatore, e non determina alcun danno all'apparecchio, che può funzionare anche in queste condizioni. Per un corretto uso della batteria, rivolto alla sua massima durata ed efficienza, sconsigliamo comunque l'uso permanente in questa condizione.

Dopo circa 12 ore il Led incolore che era perennemente spento, si accenderà con colorazione giallo/verde, ad indicare che la batteria ha raggiunto il suo livello massimo di carica.

Disinserire il caricabatteria dall'apparecchio e dalla rete; il NEBUR è dotato di controllo del livello massimo di carica della batteria, per cui, anche se questa operazione non viene effettuata subito, non si rischia alcun danno alla batteria o all'apparecchio stesso.

Make sure the voltage indicated in this booklet as well as on the Battery Charger power plate corresponds to your mains voltage.

Connect the power jack of the Battery Charger to a power socket; make sure the power outlet is properly earthed in compliance with applicable regulations.

Fit the low voltage jack into the power socket under the device (to do this, do not capsize the device since the combustion residues in the container would fall out; as a consequence, we suggest to empty the container every time the battery is charged, before fitting the jack).

The Green «charge batt» Led will switch on and will keep on indicating the device is connected to the power mains.

This condition is not a hazard warning for the operator and it does not damage the device. The unit will continue operating perfectly under this condition.

For correct battery use and in order to ensure long and efficient battery life, we recommend not to use the device permanently under this condition.

After about 12 hours, the colourless Led in off position will switch on (YELLOW/GREEN light) to indicate that the battery is fully charged.

Remove the Battery Charger from the device and the mains. The device features a maximum battery charge control so that even if this operation is not done in the immediate, neither the battery nor the device can be damaged.

7. MESSA IN FUNZIONE - INSTRUCTIONS FOR USE

Il principio di funzionamento è quello dell'arco voltaico; l'ago infilato nel cratere chiude il contatto elettrico fra i due poli della batteria, la cui capacità di scarica è superiore alla resistenza elettrica dell'ago. L'ago si surriscalda all'istante, oltre i 1.400°C e fonde, distruggendosi completamente; la parte residua, oltre ad essere sterilizzata termicamente, non è più acuminata e rimane saldata, impedendo l'eventuale fuoriuscita di liquido.

Quando il livello di carica della batteria è sufficiente, l'apparecchio è perennemente pronto all'uso e, prima di necessitare di ricarica, ha un'autonomia di distruzione di circa 200/800 aghi a seconda del tipo.

NEBUR è in grado di distruggere:

- Aghi di ogni genere, da intramuscolare, da insulina, da anestesia e da lavaggi endocanalari, fino a 15 Gauge.

- Strumenti endodontici: lime, files, reamers,

- Piccoli oggetti taglienti: lame da bisturi e ogni piccolo strumento monouso, acuminato o tagliente che possa entrare nel cratere stesso.

RACCOMANDAZIONI PER L'USO

Immediatamente dopo l'uso dell'ago: che si usino siringhe monouso o siringhe tipo Carpule, Peripress, Cito Ject o altri supporti, prima di essere rimosso e/o gettato, reincappucciato e non, inserire l'oggetto acuminato e potenzialmente infetto nel cratere di NEBUR e nello stesso istante sarà eliminata ogni possibilità di infezione. Tale operazione richiede mediamente 2 - 3 secondi di tempo.

The operating principle is the same of the electric arc; the needle inserted in the hole closes the electrical contact between the two battery poles, whose electric shock is higher than that of the needle electrical resistance.

The needle immediately heats up, over 1,400°C and melts and it is thus eliminated. The remaining part, besides being thermally sterilized, is no longer sharp and is melt, preventing any leakage of liquid.

When the battery level is high enough, the device is constantly ready for use and, before next charge, can successfully eliminate around 200/800 needles depending on their size.

NEBUR NEEDLE BURNER is able to destroy:

- Needles of any kind: intramuscular, insuline syringes, anaesthesia and endocanal injections, up to 15 Gauge.

- Endodontic instruments: files, reamers.

- Small cutting instruments: scalpel blades and all small pointed or sharp disposable instruments.

WORKING RECOMMENDATIONS

Immediately after use: whether the needle has to be removed or not, no matter which instrument is used (Carpule, Peripress or Cito Ject syringes or other supports), before removing and/or discarding the object, insert it into the NEBUR opening in order to exclude any possibility of infection. This operation takes up to 2-3 seconds in average.